

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ
Кафедра восточных языков

МОРФОЛОГИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (китайского)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

45.05.01 Перевод и переводоведение

Код и наименование направления подготовки/специальности

Межъязыковая и межкультурная коммуникация

Наименование направленности (профиля)/ специализации

Уровень высшего образования: *специалитет*

Форма обучения: *очная*

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2024

Морфология первого иностранного языка

Рабочая программа дисциплины

Составители:

к.филол.н., доцент Л.С.Холкина

к.филол.н., доцент О.М.Мазо

Ответственный редактор

к.филол.н., зав.кафедрой, М.Б. Рукодельникова

.....

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры восточных языков

№ 7 от 02.04.2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка

1.1 Цель и задачи дисциплины (*модуля*)

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине (*модулю*)

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

2. Структура дисциплины (*модуля*)

3. Содержание дисциплины (*модуля*)

4. Образовательные технологии

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (*модулю*)

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (*модуля*)

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

9. Методические материалы

9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

9.3. Иные материалы

Приложение 1. Аннотация дисциплины

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины: изучить особенности морфологического строя китайского языка, его основные словообразовательные и словоизменительные аффиксы с целью применения полученных знаний при осуществлении переводческой деятельности и научных исследованиях в данной области.

Задачи дисциплины:

- изучить особенности морфологической системы изолирующих языков на примере китайского языка;
- рассмотреть основные словообразовательные и словоизменительные аффиксы;
- научиться осуществлять морфологический разбор слова;
- изучить правила редупликации различных частей речи и их функционирование в предложении;
- изучить основной инвентарь модификаторов и результативных морфем;
- научиться правильно употреблять редуцированные формы, модификаторы, результативные морфемы и слова слитно-раздельной структуры (лихэцы).

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	ОПК-1.1 Демонстрирует знания основных грамматических структур, лексико-фразеологических единиц, словообразовательных моделей языка перевода профессиональной деятельности	<i>Знать:</i> закономерности функционирования языков перевода; <i>Владеть:</i> способностью применять знания иностранных языков в профессиональной деятельности
	ОПК-1.2 Владеет навыком использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности	<i>Уметь:</i> использовать полученные лингвистические знания в профессиональной деятельности
	ОПК-1.6 Способен владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным	<i>Знать:</i> стилистическую систему первого иностранного языка; <i>Владеть:</i> всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным.
ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической,	ОПК-3.3 Способен распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное	<i>Знать:</i> географию, историю, политику, экономику, религию и культуру страны изучаемого языка; <i>Уметь:</i> осуществлять межъязыковое и

экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка	межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков; <i>Владеть:</i> навыком использования страноведческих знаний о региональных и глобальных политических процессах при переводе
ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	ОПК-4.1 Демонстрирует умение работы с электронными носителями информации, поиском в сети необходимой для перевода информации	<i>Знать:</i> методы работы с электронными носителями информации, поиском в сети необходимой для перевода информации <i>Уметь:</i> осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации
	ОПК-4.2 Владеет навыками применения справочно-информационных баз данных, тематических глоссариев и сетевых технологий	<i>Уметь:</i> работать с электронными словарями, различными источниками информации <i>Владеть:</i> навыками применения справочно-информационных баз данных, тематических глоссариев и сетевых технологий

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Морфология первого иностранного языка» относится к обязательной части блока дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Введение в языкознание, Общее языкознание, Практический курс первого иностранного языка, Древние языки и культуры, Языки мира.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Синтаксис первого иностранного языка, Лексикология первого иностранного языка, Перевод в условиях языковой и культурной отдаленности, Основы реферирования текстов на первом иностранном языке.

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 з.е., 144 академических часа (ов).

Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
4	Лекции	36
4	Семинары/лабораторные работы	20
Всего:		56

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 88 академических часа(ов).

3. Содержание дисциплины

Тема 1. Соотношение слова и морфемы. Основные типы морфем.

Критерии выделения слова в китайском языке. Свободные, полусвободные и связанные морфемы. Морфемы корневые и аффиксальные. Понятие полуаффикса. Модели словообразования. Типы связей в сложных словах.

Тема 2. Лексикализация.

Понятие лексикализации. Типы лексикализации словосочетаний (без метафоризации, с метафоризацией, асемантическая, аграмматическая, с полной утратой смыслов составляющих морфем) .

Тема 3. Критерии выделения частей речи.

Проблема выделения частей речи. Знаменательные и служебные слова. Слова совмещенных категорий.

Тема 4. Словообразовательные аффиксы.

Понятие продуктивности. Основные именные словообразовательные префиксы и суффиксы. Основные полуаффиксы и их роль в образовании новых слов. Суффиксы наречий и прилагательных. Префиксы числительных.

Тема 5. Словоизменяемые аффиксы

Суффикс множественного числа местоимений. Глагольные суффиксы 了, 过, 着: значение, синтактика, употребление в составе предложения. Отличие значения суффикса 了 от омонимичной частицы. Глагольные инфиксы 得, 不: значение, синтактика, употребление глаголов с инфиксами в предложении. Отличие инфикса 得 от омонимичного служебного слова.

Тема 6. Редупликация.

Способы редупликации односложных и двусложных прилагательных. Редупликация глаголов. Редупликация числительных и существительных. Особенности употребления редулицированных форм. Фонетические и тональные изменения.

Тема 7. Результативные морфемы

Понятие результата. История появления данного класса морфем. Типы результативных морфем. Их семантика и особенности употребления. Особенности употребления глаголов с результативными морфемами. Проблема перевода на русский язык.

Тема 8. Модификаторы

Понятие модификатора. Модификаторы простые и сложные. Прямое и переносное употребление модификаторов. Проблема перевода на русский язык.

Тема 9. Слова слитно-раздельной структуры (лихэцы)

Лихэцы (离合词) как особый тип слов китайского языка. История возникновения. Структура лихэцы. Особенности употребления в предложении.

4. Образовательные технологии

№ п/п	Наименование раздела	Виды учебных занятий	Информационные и образовательные технологии
1	2	3	4
1.	Тема 1. Соотношение слова и морфемы. Основные типы морфем.	Лекция 1-2. Семинар 1. Самостоятельная работа	Вводная лекция с использованием презентации и раздаточного материала. Обсуждение прочитанных статей и разделов грамматик, разбор упражнений. Подготовка к практическому занятию, выполнение упражнений.
2.	Тема 2. Лексикализация.	Лекция 3-5. Семинар 2. Самостоятельная работа	Лекция с использованием презентации и раздаточного материала. Выполнение практических заданий. Чтение литературы по теме для подготовки к практическому занятию.
3.	Тема 3. Критерии выделения частей речи.	Лекция 6-9. Семинар 3 Самостоятельная работа	Лекции с использованием презентации и раздаточного материала. Доклад. Проверка и выполнение практических заданий. Чтение литературы по теме. Подготовка к докладу. Выполнение практических заданий с использованием бумажных и электронных словарей, электронных текстовых корпусов.
4	Тема 4. Словообразовательные аффиксы.	Лекции 10-11. Семинар 4 Самостоятельная работа	Лекции с использованием презентации и раздаточного материала. Обсуждение докладов. Проверка практических заданий. Подготовка к докладам. Выполнение практических заданий с использованием бумажных и электронных словарей, электронных текстовых корпусов.

5.	Тема 5. Словоизменяющие аффиксы	Лекция 12-13. Семинар 5 Самостоятельная работа	Лекции с использованием презентации и раздаточного материала. Проверка и выполнение практических заданий. Чтение литературы по теме. Выполнение практических заданий с использованием бумажных и электронных словарей, электронных текстовых корпусов.
6	Тема 6. Редупликация	Лекция 14-15 Семинар 6 Самостоятельная работа	Лекции с использованием презентации и раздаточного материала. Проверка и выполнение практических заданий. Чтение литературы по теме. Выполнение практических заданий с использованием бумажных и электронных словарей, электронных текстовых корпусов.
7	Тема 7. Результативные морфемы	Лекция 16-18. Семинар 7 Самостоятельная работа	Лекции с использованием презентации и раздаточного материала. Обсуждение докладов. Проверка практических заданий. Подготовка к докладам. Выполнение практических заданий с использованием бумажных и электронных словарей, электронных текстовых корпусов.
8	Тема 8. Модификаторы	Лекции 19-21. Семинар 8 Самостоятельная работа	Лекции с использованием презентации и раздаточного материала. Обсуждение докладов. Проверка практических заданий. Подготовка к докладам. Выполнение практических заданий с использованием бумажных и электронных словарей, электронных текстовых корпусов.
9	Тема 9. Слова слитно- раздельной структуры (лихэцы)	Лекция 22-24 Семинар 9 Самостоятельная работа	Лекции с использованием презентации и раздаточного материала. Проверка и выполнение практических заданий. Чтение литературы по теме. Выполнение практических заданий с использованием

		бумажных и электронных словарей, электронных текстовых корпусов.
--	--	--

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего
Текущий контроль: - проверка практических заданий - доклад на практическом занятии - контрольная работа (темы 1-3)	2 балла	30 баллов
	10 баллов	10 баллов
	10 баллов	10 баллов
Промежуточная аттестация (экзамен)		40 баллов
Итого за семестр		100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ А,В	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетворитель- но»/ «зачтено (удовлетворитель- но)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Примеры практических заданий к письменной контрольной работе 1. (темы 1-3)

Исправьте неправильные предложения. Кратко обоснуйте свое решение.

1. 我们都中国菜喜欢。
2. 他还一本词典同学。
3. 我们听说这个，他住院了。
4. 小朋友展览参观。
5. 李老师教汉语语法我们。
6. 他送给他一本小说，这刚出版。
7. 你解决了一个大问题帮我们。
8. 我送一件礼物外国朋友。

Примеры практических заданий к письменной контрольной работе 2. (темы 4-9)

1. К каким частям речи относятся данные слова 高高兴兴，高兴高兴 и почему? Какие еще вы знаете способы удвоения прилагательных?
2. Поставьте подчеркнутые слова в удвоенную форму.
 1. 他们在这里快乐地生活着。
 2. 今晚去参加舞会，让心情快乐。
 3. 教室里打扫得干净。

4. 来, 洗个澡, 好好干净。
5. 孩子打扮得很漂亮。

Контрольные вопросы к экзамену.

1. Классы морфем современного китайского языка.
2. Особенности лексикализации современного китайского языка.
3. Проблема выделения частей речи. Основные критерии выделения.
4. Совмещенные категории.
5. Критерии для выделения глаголов.
6. Критерии для выделения имен существительных, локативов, директивов.
7. Критерии для выделения прилагательных.
8. Критерии для выделения местоимений.
9. Критерии для выделения наречий.
10. Критерии для выделения числительных, счетных слов, счетно-предметных комплексов.
11. Критерии для выделения слов-состояний.
12. Критерии для выделения наречий.
13. Критерии для выделения дифференцирующих слов.
14. Словообразовательные аффиксы.
15. Словоизменительные аффиксы.
16. Особенности образования и функционирования редуцированных слов.
17. Результативные морфемы.
18. Модификаторы.
19. Лихэцы.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Основная

- 1) Плунгян Владимир Александрович. Введение в грамматическую семантику: грамматические значения и грамматические системы языков мира [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Плунгян Владимир Александрович; В. А. Плунгян ; [Рос. гос. гуманитарный ун-т]. - Электрон. дан. - М. : РГГУ, 2011. - 669 с. - Режим доступа : <http://elib.lib.rsuh.ru/elib/000001177.pdf>
- 2) Ивченко Т.В. Китайский язык. Полная грамматика в схемах и таблицах. – М.: АСТ, 2021. <https://www.litres.ru/book/taras-ivchenko/kitayskiy-yazyk-polnaya-grammatika-v-shemah-i-tablicah-66227338/>

Дополнительная

- 3) A practical Chinese grammar for foreigners : in Chinese and English / [Li Dejin, Cheng Meizhen ; rev. by Li Dejin, Jin Dehou]. - Rev. ed. - Beijing : Beijing Language and Culture University Press, 2015. - 652 p. : tables ; 20 cm. - Библиогр.: с. 652. - Указ.: с. 646-651. - ISBN 978-7-5619-2163-0 : 631.00.
- 4) A practical Chinese grammar for foreigners: in Chinese and English : workbook / [Li Dejin, Cheng Meizhen ; rev. by Li Dejin, Jin Dehou]. - Rev. ed. - Beijing : Beijing Language and Culture University Press, [2015]. - 212 p.
- 5) Тянь Аошуан. Проблемы скрытой грамматики : Синтаксис, семантика и прагматика языка изолирующего строя: На примере кит. яз. - М. : Яз. славян. культуры, 2002. - 896 с., [1] л.
- 6) Мощенко, И. А. Грамматика китайского языка в таблицах : учебное пособие / И. А. Мощенко, А. А. Острогская, Е. М. Сорокина. — 4-е изд., электрон. — Москва : Издательский дом ВКН, 2020. — 161 с. - (Китайская грамота). — ISBN 978-5-7873-

1656-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1095850> (дата обращения: 18.03.2024)

- 7) Емельченкова, Е. Н. Курс китайского языка. Грамматика и лексика HSK-1. Новый стандарт экзамена HSK 3.0 : практическое пособие / Е. Н. Емельченкова, Е. И. Митькина. - Санкт-Петербург : КАРО, 2023. - 328 с. - ISBN 978-5-9925-1594-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/product/2136126> (дата обращения: 18.03.2024).

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

1. Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru
2. ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru
3. Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru
4. Cambridge University Press
5. ProQuest Dissertation & Theses Global
6. SAGE Journals
7. Taylor and Francis
8. JSTOR

6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Adobe Creative Cloud

1. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;

- письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
- компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1. Планы семинарских занятий

Тема 1 (6 ч.) Соотношение слова и морфемы. Основные типы морфем.

Цель лекции: познакомить с основными типами морфем современного китайского языка (свободные, полусвободные и связанные морфемы; морфемы корневые и аффиксальные; полуаффиксы) и моделями словообразования.

Цель практического занятия: обсуждение основных подходов к выделению слова и классификации морфем. Разбор заданий, сделанных дома.

Форма проведения – лекция (4 ч.), практическое занятие (2 ч.).

Контрольные вопросы:

1. Почему в современном китайском языке существует проблема выделения слова?
2. Чем отличаются связанные морфемы от полусвязанных?
3. Чем отличаются аффиксы от полуаффиксов?
4. Назовите основные модели словообразования современного китайского языка.

Материально-техническое обеспечение занятия: компьютер, колонки, проектор, доска

Список литературы:

...

Список литературы:

A practical Chinese grammar for foreigners : in Chinese and English / [Li Dejin, Cheng Meizhen ; rev. by Li Dejin, Jin Dehou]. - Rev. ed. - Beijing : Beijing Language and Culture University Press, 2015. - 652 p. : tables ; 20 cm. - Библиогр.: с. 652. - Указ.: с. 646-651. - ISBN 978-7-5619-2163-0 : 631.00.

A practical Chinese grammar for foreigners: in Chinese and English : workbook / [Li Dejin, Cheng Meizhen ; rev. by Li Dejin, Jin Dehou]. - Rev. ed. - Beijing : Beijing Language and Culture University Press, [2015]. - 212 p. :

Тема 2 (8 ч.) Лексикализация.

Цель лекции: познакомить с понятием «лексикализация», рассказать об особенностях лексикализации в китайском языке, познакомить с основными типами лексикализации.

Цель практического занятия: Выполнение практических заданий по теме.

Форма проведения – лекция (6 ч.), практическое занятие (2 ч.).

Контрольные вопросы:

Что такое лексикализация?

Какие основные типы лексикализации вы знаете?

Материально-техническое обеспечение занятия: компьютер, проектор, доска

Список литературы:

A practical Chinese grammar for foreigners : in Chinese and English / [Li Dejin, Cheng Meizhen ; rev. by Li Dejin, Jin Dehou]. - Rev. ed. - Beijing : Beijing Language and Culture University Press, 2015. - 652 p. : tables ; 20 cm. - Библиогр.: с. 652. - Указ.: с. 646-651. - ISBN 978-7-5619-2163-0 : 631.00.

A practical Chinese grammar for foreigners: in Chinese and English : workbook / [Li Dejin, Cheng Meizhen ; rev. by Li Dejin, Jin Dehou]. - Rev. ed. - Beijing : Beijing Language and Culture University Press, [2015]. - 212 p. :

А.Л. Семенас. Лексика китайского языка. Базовый учебник. М.: Восток-запад, 2005.

Тема 3 (10 ч.) Критерии выделения частей речи.

Цель лекции: познакомить с проблемой выделения частей речи в китайском языке и основными современными классификациями; рассказать о критериях, применяемых для выделения частей речи в современном китайском языке.

Цель практического занятия: обсуждение основных подходов к выделению частей речи. Выполнение практических заданий и разбор заданий, сделанных дома.

Форма проведения – лекция (8 ч.), практическое занятие (2 ч.).

Контрольные вопросы:

1. Почему в современном китайском языке существует проблема выделения частей речи?
2. Какие классы слов есть в китайском языке, но отсутствуют в русском?
3. Что такое дифференцирующие слова?
4. Что такое совмещенные категории?
5. Почему локативы и директивы выделяются в отдельный класс?

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. http://ccl.pku.edu.cn:8080/ccl_corpus/index.jsp?dir=xiandai
2. www.jukuu.com
3. <http://corpus.leeds.ac.uk>

Материально-техническое обеспечение занятия: компьютер, проектор, доска

Тема 4 (6 ч.) Словообразовательные аффиксы.

Цель лекции: познакомить с основными словообразовательными аффиксами современного китайского языка (именными, глагольными, адъективными), с новыми продуктивными словообразовательными полуаффиксами, научить проводить морфологический разбор слова с аффиксами данного типа..

Цель практического занятия: обсуждение особенностей употребления отдельных аффиксов и полуаффиксов. Выполнение практических заданий и разбор заданий, сделанных дома.

Форма проведения – лекция (4 ч.), практическое занятие (2 ч.).

Контрольные вопросы:

1. Какие вы знаете именные словообразовательные аффиксы?
2. Что продуктивнее: аффиксы или полуаффиксы? Приведите примеры новых продуктивных полуаффиксов.
3. Какие вы знаете глагольные аффиксы и полуаффиксы?
4. Какие вы знаете словообразовательные морфемы, служащие для образования слов со значением «человек, занимающийся чем-то или принадлежащий к какой-то группе»?

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. http://ccl.pku.edu.cn:8080/ccl_corpus/index.jsp?dir=xiandai
2. www.jukuu.com
3. <http://corpus.leeds.ac.uk>

Список литературы:

A practical Chinese grammar for foreigners : in Chinese and English / [Li Dejin, Cheng Meizhen ; rev. by Li Dejin, Jin Dehou]. - Rev. ed. - Beijing : Beijing Language and Culture University Press, 2015. - 652 p. : tables ; 20 cm. - Библиогр.: с. 652. - Указ.: с. 646-651. - ISBN 978-7-5619-2163-0 : 631.00.

A practical Chinese grammar for foreigners: in Chinese and English : workbook / [Li Dejin, Cheng Meizhen ; rev. by Li Dejin, Jin Dehou]. - Rev. ed. - Beijing : Beijing Language and Culture University Press, [2015]. - 212 p. :

А.Л. Семенас. Лексика китайского языка. Базовый учебник. М.: Восток-запад, 2005.

Материально-техническое обеспечение занятия: компьютер, проектор, доска

Тема 5 (6 ч.) Словоизменительные аффиксы.

Цель лекции: познакомить с основными словоизменительными аффиксами современного китайского языка, обсудить разницу в значении и употреблении глагольных суффиксов 了, 过 · 着, отличие значения суффикса 了 от омонимичной частицы, объяснить употребление глагольных инфиксов 得, 不.

Цель практического занятия: обсуждение особенностей употребления отдельных аффиксов. Выполнение практических заданий и разбор заданий, сделанных дома. Форма проведения – лекция (4 ч.), практическое занятие (2 ч.).

Контрольные вопросы:

1. В чем отличие суффикса 了 от суффикса 过?
2. В чем отличие суффикса 了 от омонимичной частицы?
3. Когда употребляются инфиксы?
4. Можно ли вместо инфиксов употреблять модальные глаголы?
5. Когда местоименный суффикс множественного числа может присоединяться к существительным?

Список литературы:

A practical Chinese grammar for foreigners : in Chinese and English / [Li Dejin, Cheng Meizhen ; rev. by Li Dejin, Jin Dehou]. - Rev. ed. - Beijing : Beijing Language and Culture University Press, 2015. - 652 p. : tables ; 20 cm. - Библиогр.: с. 652. - Указ.: с. 646-651. - ISBN 978-7-5619-2163-0 : 631.00.

A practical Chinese grammar for foreigners: in Chinese and English : workbook / [Li Dejin, Cheng Meizhen ; rev. by Li Dejin, Jin Dehou]. - Rev. ed. - Beijing : Beijing Language and Culture University Press, [2015]. - 212 p. :

Семенас А.Л. Лексика китайского языка : [базовый учебник] / А. Л. Семенас ; Ин-т востоковедения РАН. - Изд. 2-е, стер. - М. : АСТ, 2005 ; : Восток-Запад. - 310,[1] с.

Материально-техническое обеспечение занятия: компьютер, проектор, доска

Тема 6 (8 ч.) Редупликация.

Цель лекции: познакомить с основными правилами редупликации имен и глаголов, объяснить правила употребления редуплицированных слов.

Цель практического занятия: обсуждение особенностей образования и функционирования редуплицированных слов. Выполнение практических заданий и разбор заданий, сделанных дома.

Форма проведения – лекция (4 ч.), практическое занятие (2 ч.).

Контрольные вопросы:

1. Какие основные модели редупликации прилагательных?
2. В чем отличие употребление удвоенных форм от словарных?
3. Все ли существительные имеют редуплицированную форму?
4. Какие глаголы могут редуплицироваться?

Список литературы:

A practical Chinese grammar for foreigners : in Chinese and English / [Li Dejin, Cheng Meizhen ; rev. by Li Dejin, Jin Dehou]. - Rev. ed. - Beijing : Beijing Language and Culture University Press, 2015. - 652 p. : tables ; 20 cm. - Библиогр.: с. 652. - Указ.: с. 646-651. - ISBN 978-7-5619-2163-0 : 631.00.

A practical Chinese grammar for foreigners: in Chinese and English : workbook / [Li Dejin, Cheng Meizhen ; rev. by Li Dejin, Jin Dehou]. - Rev. ed. - Beijing : Beijing Language and Culture University Press, [2015]. - 212 p. :

Семенас А.Л. Лексика китайского языка : [базовый учебник] / А. Л. Семенас ; Ин-т востоковедения РАН. - Изд. 2-е, стер. - М. : АСТ, 2005 ; : Восток-Запад. - 310,[1] с.

Тема 7 (8 ч.) Результативные морфемы.

Цель лекции: познакомить с основными результативными морфемами и правилами их употребления, рассмотреть семантические классы глаголов, с которыми сочетаются те или иные результативные морфемы.

Цель практического занятия: обсуждение особенностей употребления результативных морфем и употребления результативных глаголов. Выполнение практических заданий и разбор заданий, сделанных дома.

Форма проведения – лекция (6 ч.), практическое занятие (4 ч.).

Контрольные вопросы:

1. Что такое результативная морфема?
2. Все ли глаголы могут сочетаться с результативными морфемами?
3. С какими классами глаголов сочетается результатив **完**?
4. Какие есть способы выражения возможности/невозможности совершения действия, выраженного результативным глаголом?

Список литературы:

A practical Chinese grammar for foreigners : in Chinese and English / [Li Dejin, Cheng Meizhen ; rev. by Li Dejin, Jin Dehou]. - Rev. ed. - Beijing : Beijing Language and Culture University Press, 2015. - 652 p. : tables ; 20 cm. - Библиогр.: с. 652. - Указ.: с. 646-651. - ISBN 978-7-5619-2163-0 : 631.00.

A practical Chinese grammar for foreigners: in Chinese and English : workbook / [Li Dejin, Cheng Meizhen ; rev. by Li Dejin, Jin Dehou]. - Rev. ed. - Beijing : Beijing Language and Culture University Press, [2015]. - 212 p. :

Тема 8 (8 ч.) Модификатор.

Цель лекции: познакомить с понятием модификатор, рассмотреть простые и сложные модификаторы и особенности их употребления, рассмотреть прямое и переносное употребление модификаторов.

Цель практического занятия: обсуждение особенностей употребления простых и сложных модификаторов с глаголами и прилагательными различной семантики. Выполнение практических заданий и разбор заданий, сделанных дома.

Форма проведения – лекция (6 ч.), практическое занятие (2 ч.).

Контрольные вопросы:

1. Что такое модификатор?
2. Где стоит дополнение, обозначающее место, в предложениях с глаголом, оформленным модификатором?
3. Где стоит дополнение, обозначающее объект, в предложениях с глаголом, оформленным модификатором?
4. Какие вы знаете переносные значения у модификатора **起来** ?
5. Какие вы знаете переносные значения у модификатора **下去** ?
6. Какие вы знаете переносные значения у модификатора **上去** ?

Материально-техническое обеспечение занятия: компьютер, проектор, доска

Список литературы:

A practical Chinese grammar for foreigners : in Chinese and English / [Li Dejin, Cheng Meizhen ; rev. by Li Dejin, Jin Dehou]. - Rev. ed. - Beijing : Beijing Language and Culture University Press, 2015. - 652 p. : tables ; 20 cm. - Библиогр.: с. 652. - Указ.: с. 646-651. - ISBN 978-7-5619-2163-0 : 631.00.

A practical Chinese grammar for foreigners: in Chinese and English : workbook / [Li Dejin, Cheng Meizhen ; rev. by Li Dejin, Jin Dehou]. - Rev. ed. - Beijing : Beijing Language and Culture University Press, [2015]. - 212 p. :

Тань Аошуан. Проблемы скрытой грамматики : Синтаксис, семантика и прагматика языка изолирующего строя: На примере кит. яз. - М. : Яз. славян. культуры, 2002. - 896 с., [1] л.
Тема 9 (6 ч.) Слова слитно-раздельной структуры (лихэцы).

Цель лекции: познакомить с понятием лихэцы, показать разницу между лихэцы и словосочетанием, рассмотреть особенности функционирования этой категории глаголов.

Цель практического занятия: обсуждение особенностей употребления лихэцы, их сочетание с различными грамматическими показателями и дополнительными членами.

Выполнение практических заданий и разбор заданий, сделанных дома.

Форма проведения – лекция (6 ч.), практическое занятие (2 ч.).

Контрольные вопросы:

1. Что такое лихэцы? Слово это или словосочетание?
2. В каких случаях морфемы, образующие слова, разделяются?
3. Как лихэцы употребляются с глагольными словоизменительными суффиксами?
4. Принимают ли эти глаголы после себя дополнение?

Список литературы:

A practical Chinese grammar for foreigners : in Chinese and English / [Li Dejin, Cheng Meizhen ; rev. by Li Dejin, Jin Dehou]. - Rev. ed. - Beijing : Beijing Language and Culture University Press, 2015. - 652 p. : tables ; 20 cm. - Библиогр.: с. 652. - Указ.: с. 646-651. - ISBN 978-7-5619-2163-0 : 631.00.

A practical Chinese grammar for foreigners: in Chinese and English : workbook / [Li Dejin, Cheng Meizhen ; rev. by Li Dejin, Jin Dehou]. - Rev. ed. - Beijing : Beijing Language and Culture University Press, [2015]. - 212 p. :

Готлиб О.М. Практическая грамматика китайского языка. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Муравей, 2002. - 297 с.

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Морфология первого иностранного языка (китайский)» реализуется на Отделении восточных языков и культур Института лингвистики кафедрой восточных языков.

Цель дисциплины: изучить особенности морфологического строя китайского языка, его основные словообразовательные и словоизменительные аффиксы с целью применения полученных знаний при осуществлении переводческой деятельности и научных исследованиях в данной области.

Задачи:

- изучить особенности морфологической системы изолирующих языков на примере китайского языка;
- изучить основные критерии выделения частей речи в китайском языке;
- рассмотреть основные словообразовательные и словоизменительные аффиксы;
- научиться осуществлять морфологический разбор слова;
- изучить правила редупликации различных частей речи и их функционирование в предложении;
- изучить основной инвентарь модификаторов и результативных морфем;
- научиться правильно употреблять редулицированные формы, модификаторы, результативные морфемы и слова слитно-раздельной структуры (лихэцы).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать: основные работы по теоретической грамматике китайского языка на русском, английском и китайском языках, основные словообразовательные и словоизменительные аффиксы, модели удвоения, состав и правила

Уметь: анализировать морфологический состав слова, правильно образовывать и употреблять редулицированные формы, модификаторы и результативные морфемы

Владеть: методами ведения научной дискуссии на русском, китайском и английском языках